



СТАБИЛИЗАЦИОННЫЙ ФОНД КУЛЬТУРЫ И ОБРАЗОВАНИЯ

Инициатива по поддержке культурных и образовательных организаций, пострадавших от последствий войны в Украине

Разъяснения о том, как подать заявку (FAQ)

Война в Украине не только оказывает драматическое воздействие на гражданское общество и культурную жизнь в стране, но и влияет на весь регион Восточной Европы и Центральной Азии, дестабилизируя его. Работа художников, деятелей культуры и СМИ, а также инициативы гражданского общества во многих отношениях оказались под угрозой или стали невозможными.

Стабилизационный фонд культуры и образования - это проект Гёте-Института, являющийся частью комплексного пакета мер, на которые Федеральное министерство иностранных дел выделяет средства из дополнительного бюджета на 2022 год для смягчения последствий агрессивной войны России против Украины.

ПРОЦЕСС ПОДАЧИ ЗАЯВКИ

Кто может подать заявку?

Культурные и образовательные организации, имеющие отношение к гражданскому обществу в области театра, танца, кино, музыки, литературы, изобразительного искусства, перформанса, архитектуры, библиотек и музеев, существование которых находится под угрозой из-за последствий войны в Украине. Организации, которые приняли у себя работников культуры, покинувших страну, также имеют право подать заявку.

Организация-заявитель должна иметь зарегистрированный офис или текущее место жительства в одной из следующих стран:

- Чешская Республика, Эстония, Венгрия, Латвия, Литва, Польша, Словакия, Словения
- Албания, Босния и Герцеговина, Болгария, Хорватия, Греция, Косово, Черногория, Северная Македония, Республика Молдова, Румыния, Сербия, Турция
- Армения, Азербайджан, Грузия, Казахстан, Кыргызстан, Туркменистан, Узбекистан.

Для поддержки украинских организаций в Украине см. отдельный конкурс заявок: [Стабилизационный фонд культуры и образования в Украине.](#)

Работа и перспективы организации-заявителя ограничены последствиями войны в Украине, а других источников финансирования для проекта нет. Заявитель в состоянии получить международное финансирование и эффективно его использовать в соответствии с законодательством о государственных закупках и антикоррупционными стандартами и предоставить доказательства этого. В отношении организации-заявителя не было начато и не ведется официальное производство по делу о банкротстве.

Как и когда можно подать заявку?

Заявки можно подавать с сегодняшнего дня до 30.09.2022. Принимаются только онлайн-заявки на английском языке, полученные через портал подачи заявок. Результаты будут объявлены по электронной почте в течение 6-8 недель после подачи заявки.

[На портал подачи заявок](#)



Украинские организации за рубежом должны подавать заявки с указанием текущего места проживания/местонахождения здесь: [На портал подачи заявок](#)

На что могут быть использованы средства?

Для проектов со следующим содержанием:

- Сохранение и продвижение культурного обмена посредством художественных постановок и сотрудничества, мероприятий и разработки программ
- Меры по поддержанию структуры, такие как повышение квалификации, цифровое развитие, развитие сетевой инфраструктуры или затраты на оборудование и персонал
- Предоставление безопасных пространств для художников-беженцев и учреждений в изгнании
- Сохранение культурного наследия, защита культурных ценностей

Что и кого не может поддержать стабилизационный фонд?

- Лиц, находящихся в Германии, проекты, осуществляемые в Германии, и/или организации, расположенные в Германии
см. также [Предложения по поддержке работников культуры из Украины и в Украине - Гёте-Институт](#) или [Поддержка культуры - Гёте-Институт](#)
- Уже начатые проекты
- Благотворительные проекты
- Благотворительные акции и представления
- Проекты с партийно-политическим, религиозным или идеологическим содержанием
- Научные проекты

Какие критерии используются для отбора проектов?

Процесс отбора осуществляется отделом культуры в штаб-квартире Гёте-Института в сотрудничестве с внешними консультантами и жюри.

При этом учитываются следующие критерии:

- Актуальность организации для гражданского общества и местной культурной среды
- Качество и устойчивость проекта
- Правдоподобие и осуществимость идеи, особенно в отношении использования времени, персонала и ресурсов
- Необходимость и срочность

Следует ли мне обращаться в соответствующие Гёте-Институты за рубежом?

Обращение в местный Гёте-Институт перед подачей заявки рекомендуется, но не является обязательным условием. Организация-заявитель может проинформировать местный Гёте-Институт о своем намерении подать заявку на финансирование и о проекте.

Могу ли я получить помощь в переводе моей заявки на английский язык?

При необходимости Гёте-Институт может организовать финансирование перевода. Пожалуйста, помните, что такой запрос должен быть получен не позднее, чем за 3 недели до желаемого момента подачи заявки. При этом выполнение не может быть гарантировано, а вы, как заявитель, продолжаете нести ответственность за свою заявку. По всем вопросам пишите нам по адресу: stabilisierungsfonds@goethe.de



ИНФОРМАЦИЯ О ПРОЕКТЕ

В какой период времени должен быть реализован проект?

Период реализации проекта (период финансирования) длится с момента подачи заявки до 31.12.2022, в зависимости от индивидуального графика проекта. К сожалению, продление этого срока исключено. Все средства должны быть израсходованы до 31.12.2022, неизрасходованные средства должны быть возвращены.

Могу ли я начать реализацию проекта или уже понести расходы в связи с проектом до принятия обязательств по финансированию?

Получив подтверждение о получении заявки, заявитель получает подтверждение раннего старта проекта и может приступить к выполнению связанных с проектом мероприятий на собственный финансовый страх и риск еще до возможного получения согласия на финансирование. Это позволяет заявителю принять на себя обязательства по расходам, не нарушая бюджетных правил, однако не приравнивается к принятию обязательства по финансированию или к заявлению о намерении осуществить финансирование со стороны Гёте-Института. В случае подтверждения финансирования все расходы, указанные и утвержденные в заявке, могут быть признаны с даты получения подтверждения раннего старта проекта.

Должен ли я заранее указывать точный срок реализации проекта?

Вместе с заявкой должен быть представлен график с максимально точным описанием сроков реализации проекта или использования запрашиваемых средств, включая место и вид деятельности. При необходимости возможны изменения, о которых необходимо заранее сообщить в Гёте-Институт.

Какая информация и документы нужны мне для подачи заявки?

После создания учетной записи на портале подачи заявок вы можете просмотреть форму заявки и ознакомиться с необходимой информацией и документами. В форме заявки вы можете в любой момент временно сохранить свои данные и продолжить процесс подачи заявки позже.

Перечень сведений и документов, необходимых при подаче заявки:

Проекты с запрашиваемой суммой финансирования до € 10 000

- Описание проекта
- Профиль организации
- Календарный график
- Список участников или сотрудников проекта с указанием должности и места проживания
- Финансовый план с указанием расходов и доходов, включая взносы в натуральной форме
- Подтверждение о дальнейших доходах
- Декларация собственных финансовых возможностей
- Декларация о текущем финансовом положении организации в соответствии с помощью Фонда (последствия войны в Украине)
- Документы, такие как листовки, программы или ссылки на веб-сайты или видео, демонстрирующие работу организации в области культуры и образования

Для проектов с суммой финансирования от € 10 001 до € 25 000

- Все вышеперечисленные документы и в дополнение к ним:



- Подтверждение организационно-правовой формы и регистрации организации-заявителя
- Годовая финансовая отчетность за последние два года или другие документы, такие как аудиторские заключения или калькуляции доходов/расходов или бюджеты уже выполненных работ или собственная декларация о невозможности предоставления таких подтверждений.

Какую информацию должно содержать описание моего проекта?

В описании проекта вы объясняете свой проект. Вы описываете исходную ситуацию, излагаете свои цели и то, как вы намерены их достичь с помощью финансирования, на которое вы претендуете, и подробно описываете планируемые мероприятия или работы. Постройте описание проекта в соответствии со следующими пунктами: концепция, цели, работы или мероприятия, методология, потребности, участники, целевые группы, партнеры, места проведения, воздействие и перспективы.

ФИНАНСОВЫЙ ПЛАН И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СРЕДСТВ

Какова сумма финансирования?

Можно подавать заявки с требуемой суммой финансирования до 25 000 евро.

Насколько конкретной должна быть информация в финансовом плане?

Чем конкретнее информация в финансовом плане, тем выше шансы на финансирование. Рассчитайте затраты с помощью исследований и смет расходов и предоставьте точную информацию по каждой статье затрат, включая количество, период времени, цену за единицу и т.д.

Можно ли комбинировать сумму гранта с другими грантами или стипендиями?

Финансирование из Стабилизационного фонда культуры и образования может сочетаться с другими видами финансирования. Однако дальнейшее финансирование со стороны Гёте-Института и/или Федерального министерства иностранных дел на тот же проект, на который запрашивается финансирование из Стабилизационного фонда, исключено.

Нужен ли моему проекту дополнительный доход?

В финансовом плане в формуляре заявки необходимо указать дополнительные доходы. Это могут быть собственные средства или средства третьих лиц. Также учитываются взносы в натуральной форме.

Почему существует разница между суммой субсидии до 10 000 евро и от 10 001 евро до 25 000 евро?

На основании законодательства о субсидиях, к небольшим проектам с суммой финансирования до 10 000 евро применяются упрощенные требования. Для заявок на сумму до 10 000 евро необходимо подавать меньше документов, и заявки рассматриваются быстрее.

Чего я могу ожидать, если мой проект получит поддержку Фонда?

Если вы получите подтверждение финансирования, с вами будет заключено соглашение о финансировании, которое регулирует все условия финансирования и предоставляет вам информацию о том, как будут выплачиваться средства, поступающие по финансированию. Необходимо, чтобы у вас был счет, на который могут поступать средства из Германии. Обратите внимание, что закупка услуг или товаров на сумму свыше 1 000 евро должна осуществляться на конкурсной основе путем получения не менее трех предложений, которые подлежат сравнению. Эта процедура должна соблюдаться, а контракт присуждаться тому, кто предоставил наиболее



экономичное предложение. Средства должны быть потрачены в течение 6 недель с момента зачисления на ваш счет.

В конце периода финансирования вы должны написать подробный отчет о результатах проекта и предоставить доказательства использования средств. Этот отчет должен быть представлен в течение 8 недель после окончания проекта.

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ

В случае получения финансирования, нужно ли предоставлять подтверждение использования средств после завершения проекта, и какие документы для этого нужны?

После завершения проекта необходимо предоставить подтверждение использования средств. Оно состоит из документального количественного подтверждения и предметного отчета о реализации вашего проекта. Более подробная информация содержится в вашем контракте на финансирование.

См. также выше ФИНАНСОВЫЙ ПЛАН И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СРЕДСТВ "Что я могу ожидать, если мой проект получит поддержку Фонда?".

КОНТАКТ

Я прочитал объяснения, но у меня остались вопросы, к кому я могу обратиться?

Если у вас возникли вопросы, обращайтесь по адресу stabilisierungsfonds@goethe.de.

Что я могу сделать, если у меня возникли технические проблемы с порталом подачи заявок?

Свяжитесь с support.kulturfoerderung@goethe.de